

La Nuvia de Algendar

De la novela "Piedras y Viento" de Mario Verdaguer
en la que tan acabadamente expone una visión de Menorca

INTRODUCCION

Los que se sentaban antaño junto a mí, ya no se sientan; nosotros no nos sentiremos cabe a los que hogaño han de venir. Pero no importa. El fuego estará vivo en el hogar y la lengua menorquina, que es el tesoro que heredamos de los padres, legada será con la fé a nuestros nietos y ella vivirá, alma profunda e inmortal del país, en el corazón de los hombres de esta tierra, en los hogares encendidos por la tradición y cantará, como el rumor tranquilo del mar de Levante, las leyendas isleñas.

LA NUVIA D'ALGENDAR

La novia de Algendar era la más maravillosa muchacha que hayan contemplado nunca las piedras isleñas y esto era en los tiempos en que, desde las atalayas de la costa, se veían pasar a lo lejos por el mar azul las negras y veloces urcas aladas de velas de la piratería africana.

Estaba la gran alquería de su padre cercana al mar y ella resplandecía al extremo de la mesa del festín como una joya maravillosa.

Los trazos de su rostro eran dulces, los grandes ojos sombríos parecían acariciar entre sus largas pestañas sueños y quimeras y los labios sanguíneos en la pequeña boca arqueada sonreían con desdén...

El alma de la tierra menorquina es húmeda y fragante. A lo lejos pasa una ráfaga de angelitos rosados y de ninfas llevando en cesto de oro las rosas deslumbrantes del crepúsculo, blancuras de senos, líneas de ánfora, pies fugitivos que se adivinan un momento y pasan.

Los ojos de los faunos escondidos entre las piedras contemplan codiciosos la danza de la bruma hecha carne mitológica. Las lejanas esquilas de misteriosos rebaños tiemblan vagamente y los humildes sapos tañen su caramillo, que no tiene mas que una nota.

Olor de tierra desnuda se desprende de los hontanares tiernos y palpitantes y el gran silencio del campo es puro y angélico.

En el tibió Mediterraneo el sol daba la vida y la esperanza.

La Nuvia de Algendar había mirado por encima del horizonte de la tierra paterna y la isla le aparecía pequeña en medio del mar. Porque ella tenía el orgullo de su belleza. En los serrallos del Oriente las perlas de las fuentes no bañaron jamás una belleza semejante, jamás desde que fué creado el Paraíso en nuestra tierra vieja contempló nadie tal maravilla.

Entonces fué cuando la larga caravana de bajeles y urcas vino por el mar. El joven pirata de fuego iba derecho en la proa de la primera nave. El sol hacía brillar su puñal de pedrerías y el viento sacudía su amplio manto musulmán. La ruta era demasiado larga para la inquietud del amor y las naves tenían desplegadas todas sus velas.

La vieja esclava murmuró unas palabras misteriosas al oído de la Nuvia de Algendar. Esta se estremeció. Una púrpura ardiente coloreó sus mejillas. Lanzó una mirada inquieta a la asamblea y salió lentamente de la tienda.

Afuera le esperaba el misterio de la noche y el fuego blanco y apasionado de las estrellas y el Pirata de Fuego—estatura elevada, músculos de acero, el rostro quemado por las intemperies, los ojos profundos y chispeantes—, hijo de los antiguos dominadores de la tierra balear, que volvía a la tierra.

—Este es nuestro mejor botín—exclamó con orgullo.

La joven asustada retrocedió un paso; pero era demasiado tarde.

Y dijo aquel hombre extranjero.

—Yo amo a esos cabellos tuyos que pueden envolverme como en un manto, tus ojos baleáricos donde la juventud resplandece y esos labios que son la flor de la primavera isleña. Yo te saludo, tierra y mujer, como a mi antigua soberana.

Y ella sonreía entonces con desdén, pero se inclinó hacia él y sin una lágrima, sin una queja, posó su mano sobre su corazón que latía apasionadamente. Luego ella vió alzarse una columna de humo mezclada de chispas por encima de las piedras blancas y de los árboles negros.

Y la funeraria hilera de hermanas, de mujeres y de madres, elevó sus lamentos sobre los solitarios mares, sobre la isla toda despojada, por la garra musulmana, de su simbólica belleza.

Y así volvía Menorca a ser esclava...

El
IRIS

Información
y cultura

Año	Ciudadela 16 Octubre 1943	Núm.
I	PRECIO: 50 Cts.	14

21 OCTUBRE DE 1805

El rodar de los tiempos, condensa y hermana en esta minúscula medida de la vida que son los años, fechas y hechos alejados y muchas veces antagónicos.

Comentábamos la pasada semana la fecha de la hispanidad, el 12 de Octubre de 1492, en que España conseguía con sus naves el mayor descubrimiento de la historia. Hoy, por el azar de la conmemoración, nos presenta el calendario otra fecha distinguida en nuestra historia: el 21 de Octubre de 1805, día de la batalla de Trafalgar.

Dos fechas y centurias de por medio que guardan el inicio, el cénit y la decadencia de la marina española. A la unidad de tierras y a la victoria de Granada le sigue el prólogo de una potente marina tras la visión y conquista del Nuevo Mundo. Al Imperio Universal de Felipe II le corresponde la victoria de la Cruz en la batalla de Lepanto. Luego el primer tropiezo de la Armada Invencible. Mas tarde la lucha religiosa y la Revolución Francesa. Ideas que saltan la frontera y que no encuentran adversario, ni el Gran Capitán que las detenga. La Corte vive en continuas bullas y sa-raos alrededor de los ostentadores de las nuevas modas e ideas.

Mas cuando todo parece perdido y ya definitivamente sepultado, surge pujante el espíritu guerrero de nuestra raza que en todo tiempo impone lo español en los momentos cruciales de la historia. Nuestra historia no es fácil ni sencilla; es un continuo dominio de nuestras ideas y convicciones, para, apenas aunadas, vernos en la presición de ser baluartes y capitanes de cualquier invasión—ideológica o guerrera—que amenace occidente.

En la derrota de Trafalgar, se enciende la pira que purificará a España de siglos de submisión al extranjero. El espanto de Trafalgar muestra a todos los españoles la heroicidad de Churrucá, Gravina, Alcalá Galiano, y es lección de que aún vive la raza guerrera de Lepanto. Tres años más tarde el ejemplo de nuestros marinos cunde por tierras hispanas y amanece el 2 de Mayo de 1808.

En los tratados de Arqueología tanto nacionales como extranjeros, ocupa lugar distinguido el estudio de la Naveta dels Tudons de Ciudadela.--En este número, nuestro colaborador D. GABRIEL MARTI BELLA, se ocupa de tan importante monumento y nos da a conocer otros descubiertos en este término municipal.

Devociones y ofrendas populares
es el título de la interesante colaboración de Doña ROSA GORNES ALOY

Una charla con Don Nicolás Verdaguer

LA OBRA DE «EDUCACION Y DESCANSO»



LA POLITICA Y LA GUERRA

Recogemos esta semana el acontecimiento del acuerdo anglo-portugués, en virtud del cual Inglaterra podrá disponer de las islas Azores durante lo que reste de la actual conflagración. Muy semejantes las notas oficiosas de la Presidencia del Consejo Portugués y la del Gobierno de S. M. británica dando a conocer la nueva actitud de Portugal, las extractamos transcribiendo sus partes cardinales:

Al comenzar la guerra el Gobierno portugués adoptó la política de neutralidad con vistas a evitar la propagación de la guerra a la Península Ibérica. Esta política no es de manera alguna incompatible con la antigua alianza anglo-lusa, que fué reiterada por el Gobierno de Portugal y recordada por el Presidente Oliveira Salazar en Abril último.

El Gobierno de S. M. británica ha solicitado al de Portugal que le conceda ciertas facilidades en las islas Azores, las cuales le permitirán dar más protección a la marina mercante en el Atlántico. El Gobierno de Portugal ha accedido a esta petición, entrando inmediatamente en vigor el acuerdo.

Desde el inicio de las negociaciones, el Gobierno portugués ha salvaguardado las obligaciones del tratado de amistad y no agresión y protocolo adicional celebrados con España, siendo este punto de vista portugués no solo respetado sino visto con simpatía por el Gobierno británico, cuya política de guerra comprende la no interferencia con el mantenimiento de una zona de paz en la Península Ibérica.

El Gobierno de Portugal ha dado ya a España completas explicaciones referentes a este aspecto de las relaciones anglo-lusas y el de S. M. en el Reino Unido ha llamado particularmente la atención del de España, acerca de los párrafos de la declaración que se refieren al deseo de Inglaterra y Portugal de que la neutralidad portuguesa continúe en el continente europeo, y que se mantenga una zona de paz en la península ibérica. Las manifestaciones de seguridad dadas por el Gobierno de S. M. británica al Gobierno español el día 8 de Noviembre de 1942, no son afectadas de ninguna manera por el actual acuerdo anglo-portugués.

Añadamos a lo anterior, la declaración de guerra a Alemania por parte del Gobierno del Mariscal Badoglio, (en nombre del Rey Victor Manuel) y habremos citado las dos noticias cumbre de la presente semana.

Lo que és. -- Lo que se hizo y lo que se propone hacer en nuestra ciudad

¡Por Dios! no me llame Jefe. Reconozco que no tengo dotes de mando, y le diré que lo prefiero así. Los que colaboran en Educación y Descanso no son mis subordinados, son mis amigos.

¿Porqué acepté la dirección de la obra? Por una sola idea: la de poder ser útil a la comunidad. Cómo? Mediante la intervención en cualquier organización existente que no tuviese carácter político. ¿Porqué en Educación y Descanso? Por ser de carácter general, y por tal motivo poder recoger los mayores beneficios, las ventajas de toda organización en bien de la ciudad.

La organización es sencilla: Toda persona puede afiliarse, sin distinción, en Educación y Descanso. A nadie se le pregunta como piensa ni que antecedentes tiene. Las palabras derechas, izquierdas, pierden su significado. El personal es reducidísimo: un jefe y un secretario. Una oficina en la C. N. S. por la que deben pasar cuantas personas sientan afecto por las cosas de la ciudad.

FINALIDAD: Proporcionar al público diversión sana y al mismo tiempo instruir a los mas ignorantes... y a muchos que creen no serlo.

La diversión es una cosa necesaria, y en muchos aspectos útil. Es lo que reclama el hombre «normal», punto medio entre el taciturno y el irresponsable del «panem et circenses», en buen castellano «pan y toros».

Por eso la organización lo abarca todo: diversiones para el cuerpo y para el espíritu. Deportes en todas sus manifestaciones, excursionismo, literatura, teatro, música, etc.

Peró... el dinero manda, y no lo hay para todo. Los escasos medios económicos de que disponemos se han destinado, hasta ahora, a la sección artística. Además se ha tenido en cuenta que en esta Ciudad existen tres sociedades deportivas, el C. D. Ciudadela, el C. D. Minerva y la «Tertulia Cuadrado». El deporte está, por lo tanto, bien organizado.

En cambio lo artístico...

Por lo visto, en nuestras Ciudades pequeñas es difícil hallar aquel punto medio envidiable. Y con vistas a ello, ha procurado Educación y Descanso de esta Ciudad, dar más impulso a la sección artística que a la deportiva. En los tiempos del bombín se dejaba abandonado el deporte, en perjuicio de la salud. Las damiselas ponían los ojos en blanco, se pirraban ¡perdón! por un poeta o un músico tísico. El ideal ha pasado ahora al polo opuesto. El idolo es un boxeador, un futbolista, aunque piense menos que un avestruz. Hago constar que conozco a muchos deportistas de gran categoría espiritual. Y que no soy enemigo del deporte. He practicado el futbol, el tennis, la natación, el ciclismo, el alpinismo; y

no lo practico ahora porque... no puedo.

Por lo dicho no debe extrañar que se intente nivelar la balanza.

Medios económicos: Escasos. El único ingreso es la cotización de los afiliados y de los protectores. Unos cincuenta en cada lista. Los afiliados pagan 0'50 al mes. Los protectores 3 ptas. Durante los meses de verano, como no se ha podido organizar acto alguno, no se han cobrado las mensualidades. Por algo he dicho que no sirvo para Jefe. Resultado: un respetable déficit. Es de esperar que las personas más obligadas, material y moralmente, a sostener toda obra de mejora, salgan de su retraimiento y aporten su cuota ¡tan insignificante!

Las necesitamos y las llamamos.

Una seria dificultad es la falta de locales. Si dispusiéramos de salón donde reunirnos diariamente, tomaría la obra, seguramente, gran impulso. Incluso para los actos públicos vivimos de prestado. Se celebran, gracias a la generosa cesión que F. E. T. hace de su salón de actos.

Labor realizada: En el orden deportivo únicamente como mediadores para la adquisición por parte de personas con pocos medios económicos, de un gran número de bicicletas.

En el orden artístico se han puesto en marcha varias actividades. Corresponde el primer lugar a la Compañía dramática. El éxito obtenido en las representaciones de «La Santa Hermandad» acreditarían a la mejor compañía profesional.

A cargo de la sección musical se celebraron algunas audiciones, dos de ellas de elevada categoría. Las dificultades a vencer son graves, especialmente por lo que afecta a la parte instrumental. Tengo que decir que es un desdoro para Ciudadela el no poder organizarse conciertos que merezcan tal nombre, por falta de instrumentos adecuados.

De música coral se dieron dos manifestaciones. Fué una grata sorpresa el contemplar como, con cuatro ensayos, podía presentarse en público, una agrupación tan correcta.

La interpretación de la joya musical «Les fleurs de Maig» fué impecable. Y en el orden orquestal, quedó demostrado que se cuenta con elementos que pueden ser sólida base de la proyectada banda-orquesta.

¿PROYECTOS? Muchos. Mañana, según se anuncia en este mismo número, tendrá lugar el primer concierto de este curso. Quien se fije en el programa, verá cómo el concertista sigue la idea clásica antes indicada: deleitar y al mismo tiempo instruir. En la 1.ª parte figuran algunas obras de los tiempos del clave, sobre las que se hará un pequeño comentario para hacer resaltar su importan-

cia. En la 2.ª parte dos famosas obras de «prueba» para todo concertista. Y en la 3.ª una colección de obras de autores españoles.

Las audiciones siguientes serán variadas.

El día 1.º de Noviembre la compañía dramática pondrá en escena una celebrada obra. Se hallan en estudio otras cinco, habiendo puesto especial cuidado en la selección.

La agrupación coral ha empezado sus ensayos; y en día no lejano, se presentará con las composiciones que mejor interprete.

A ser posible se organizará alguna exposición para dar a conocer los artistas de la localidad, acompañadas de charlas sobre diversos temas.

Y se procurará se ponga en escena nuevamente «La Isla Encantada» obra a la que los menorquines no han prestado la debida atención.

Si se logra todo ello nos podemos dar por satisfechos.

Para finalizar debo hacer algunas observaciones:

Las personas con aptitudes están obligadas a prestar su colaboración. Faltan actrices; faltan coristas. Se alega que no se dispone de tiempo, con una pequeña parte del que se pierde por las calles, basta.

Faltan protectores y afiliados.

Sobra la idea de que no es propio de determinadas clases el tomar parte en actos como los que comentamos.

Faltan el apoyo moral de toda persona cultivada, sus observaciones, su intervención, su crítica sana.

Y sobran la apatía, la crítica rastrera, los cerebros de secano, el hablar sin ton ni son.

Se pregunta a veces cual es la utilidad de esta clase de organizaciones. Además de procurar diversión, tiene aspectos muy interesantes. Instruye mas al que actúa que al que mira o escucha. Es frecuente oír, «yo no declamaría, ni cantaría ni tocaría. ¡Pues que se han creído! Yo no me rebajo». A lo que se puede replicar, ¿cómo se va a rebajar ese mentecato si no sabe hacer nada?

Interesa en gran manera a la gente de estudio. El que toma parte en actos públicos adquiere una soltura, un desparpajo, que de otro modo no tendría. Para actuar en público es preciso, aprender, es necesario meditar.

En el caso de Ciudadela, la organización de que estamos hablando podría tener una gran utilidad: constituir la base de la entidad cultural por la que hemos abogado en las columnas de este mismo semanario. ¿Será inútil?

Y con esta pregunta prendida en los labios dejamos al Sr. Verdaguer que tanto se desvela por cuanto signifique un adelanto artístico de nuestra Ciudad.

NOTAS

DE LA ALCALDIA DE INTERES

a los contribuyentes de fincas rústicas

Se invita a todos los propietarios de fincas rústicas de este término Municipal a que acudan a las Oficinas de este Ayuntamiento, negociado de contribuciones, al objeto de examinar y prestar conformidad o en su caso reparos, a las extensiones y clases de cultivo que a cada propietario han sido asignadas por la Junta Pericial de Rústica. Para ello se concede un plazo de 15 días, que terminará el día 30 del actual.

Ciudadela 13 de Octubre de 1943.

El Alcalde Acctal.
CONRADO ARGUMBAU.

AVISO

a los propietarios de sepulturas en el Cementerio Católico

•Estando ya próximos a celebrar la festividad de Todos los Santos, y la de los fieles difuntos, se encarece por medio de este aviso a los Sres. Propietarios de Casitas, Panteones, Nichos y Sepulturas del Cementerio Católico de esta Ciudad, tengan a bien blanquear y pintar o realizar otros trabajos de aseo, en el improrrogable plazo que terminará el día 29 del corriente mes.

Ciudadela 10 de Octubre de 1943.

LA JUNTA DEL CEMENTERIO

ABONOS

las mejores marcas

COMPUESTO Y ORGÁNICO

Depósito:

JORGE MARQUÉS

Plaza Alfonso III, 7

TALLER MECANOGRÁFICO

EVARISTO CARDONA

Exclusivas recambios "UNDERWOOD"
Virgen Gracia, 24 MAHÓN

ANIS TUNEL

CIUDADELA
Noticias e Informaciones

PANTALLA CIUDADANA

Fiesta de Ntra. Señora del Pilar

El pasado día 12, fiesta de Ntra. Señora del Pilar, Patrona de la Benemérita Institución de la Guardia Civil, de los Cuerpos de Correos y Telégrafos y del Cuerpo de Funcionarios Municipales, tuvo lugar en la Parroquia de S. Francisco, solemne Oficio.

Ocuparon la Presidencia, el Ilmo. Sr. Arcipreste en representación de S. E. Rdma., representación del Teniente Coronel Jefe del Regimiento Táctico, Jefe Local del Movimiento y Alcalde de la ciudad, los Jefes de la Guardia Civil, Correos y Telégrafos y el Secretario del Excmo. Ayuntamiento en representación de los Funcionarios. Además ocupaban lugar distinguido representaciones oficiales, religiosas y Delegados de F. E. T. y de las J. O. N. S.

Fué celebrante el Rdo. Sr. D. Fernando Martí, Cronista Diocesano, ocupando la Sagrada Cátedra el Rdo. Sr. D. Martín Domingo, Vicario.

Bienvenidos

Después de pasar una temporada en Salamanca, llegaron a nuestra ciudad el Médico D. Laureano López, señora e hija.

Viaje a Madrid

El pasado martes salió para Madrid, D. Domingo Moll Mercadal, para asistir como Procurador en Cortes, a varias reuniones asignadas a su cargo.

De viaje

Llegaron de Barcelona D.ª Ignacia de Salort e hija, D. Luis Estebán, D. Antonio Torres, D. Jaime Fàner, D. Simón y D. José de Olivari, D. José Canet y don Pedro Anglada.



Ayuntamiento

SESION DEL DIA 13 DE OCTUBRE

Preside el Primer Teniente de Alcalde D. Conrado Argumbau y asisten el Teicor Teniente de Alcalde don Lorenzo Franco y los gestores Sres. Pons, Vivó y Torres y el Secretario Sr. Aliqué.

ACUERDOS

Se autoriza a Juan Jover Pons, para abrir una puerta en un solar que posee en la calle de Paborde Martí, sin número.

Se accede a lo solicitado por D. Jorge Bosch Massanet, para instalar un motor eléctrico de 1 caballo, en su taller de calzado del Paseo de San Nicolás n.º 19, ya que durante los quince días en que ha permanecido expuesto al público este anuncio, no se ha pre-

sentado reclamación alguna.

En vista de las diferentes interpretaciones dadas por el público, a la actual modalidad establecida en el cobro del suministro de agua potable por este Ayuntamiento, se acuerda por unanimidad para evitar nuevas confusiones, establecer un mínimo de consumo por instalación, de cinco pesetas mensuales, en las que estará comprendido, el consumo de tres metros cúbicos de agua y los gastos de reparación y conservación de los contadores; el consumo que exceda de los dichos tres metros cúbicos mensuales, será abonado por el cliente a razón de la tarifa actual.

Se concede el ingreso en el Hospital Municipal, a la anciana Catalina Salord Pons, por estar conceptualada como pobre, y sin familia.

Y se levantó la sesión.

MOTORES ELECTRICOS

desde 1/2 a 3 H. P.

SIERRAS CIRCULARES

ALEMANAS marca "EL CIERVO"

EXISTENCIAS EN CIUDADELA

Stilograficas REGIA

Garantizadas.— Imp. Al-lés

No deje de beber

COÑAC RESERVA ESPECIAL

de la Casa

CARRIZOSA y GARVEY

Agente en Menorca

JUAN ORFILA

Santísimo, 12 Ciudadela



EX-COMBATIENTES

Todos los ex-combatientes tienen la obligación de recoger en esta Jefatura Local, unas hojas, las cuales una vez llenadas por el interesado sirvan para la concesión al mismo del carnet de ex-combatiente, sin cuyo requisito no tienen carácter oficial de tales.

Deberán acompañar certificados de recompensas, para sacar copia — devolviendo el original, — así como una foto tamaño carnet.

Ciudadela, 10 Octubre de 1943.

El Delegado Local
E. TARIN.

RESTAURANTE BAR IMPERIO
TELEFONO 91

VENTAS

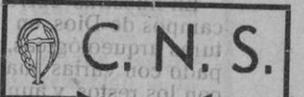
HUERTOS, HORTALES, TERRENOS SALORT

UNA INSTALACION COMPLETA DE GAS ACETILENO CON GASOMETRO. — Informes: Imprenta Al-lés

UNA SINFIN de 55. — Informes: Muebles Torres. General Mola, 33.

UN MOTOR ELECTRICO trifásico de un cuarto HP. — Informes Imprenta Al-lés

UNA GALERITA de cuatro asientos para niños. Toldo de lona. — Informes: Imprenta Al-lés.



Educación y Descanso

Mañana, domingo, a las 6 de la tarde, tendrá lugar en el Salón de Actos de F. E. T. y de las J. O. N. S., cedido gratuitamente a tal fin, el primero de los conciertos de la 2.ª serie.

Obras pianísticas: Concertista: Galmés.

Dada la categoría y selección de las obras es de esperar numerosa concurrencia.

GIN
BELTRAN

José Guzmán Andrés
Representante y Depositario Exclusivo para Menorca de la Acreditada Casa **Garlanz**
Explanada, 18 MAHÓN

LA RIQUEZA ARQUEOLOGICA DE MENORCA

Inventario de las navetas descubiertas en el término de Ciudadela

LA ACTIVIDAD ARQUEOLOGICA, ABRE INSOSPECHADOS CAMINOS PARA NUEVOS DESCOVERTEOS

NAVETA DE 'LS TUDONS

En las obras de arqueología de Menorca, se enumera y describe la naveta dels Tudons como la única descubierta en el término de Ciudadela. Una y buena; este hermoso ejemplar de monumento prehistórico, es el mejor y exteriormente menos destruido de cuantos han sido descubiertos en esta isla de Menorca. Dicha naveta se encuentra descrita con detalle y reproducida su bella figura en casi todas las obras que de arqueología tratan; además, fué, por su bonita estampa, adaptada por la comisión del Fomento de Turismo, para emblema de esta entidad en Menorca.

LAS NUEVAS NAVETAS

Esta situada en el predio de este nombre a medio kilómetro de la carretera general de Mahón a Ciudadela; primer ejemplar de este género de monumentos megalíticos descubierto y estudiado por Ramis; de su forma de barco invertido, derivó el nombre de naveta que le dió su descubridor, nombre que se ha hecho extensivo a las construcciones similares; actualmente se encuentra casi completo en su forma externa y medio destruido interiormente; merece plácemes su nuevo propietario por haber cortado una mata y un acebuche, que de no haberlo hecho, se hubiera desmoronado la parte sur de la naveta. Sería fácil relativamente su reconstrucción.

Esta bastante aislada de otras construcciones prehistóricas siendo las más próximas, por la parte N. O. el destruido talayot de Son Quart y por la parte S. E. la estación del predio del mismo nombre, donde se puede contar un talayot, círculo con taula, restos de muralla, etc.

Excavaciones han dejado en mal estado su interior, en donde se encontraron gran cantidad de huesos humanos, años de cobre, puntas del mismo metal, y cerámica primitiva.

En nuestras correrías por estos campos de Dios, en busca de aventuras arqueológicas, nos hemos topado con varias mapales, o mejor con los restos, y aunque en la más solo quedan ruinas, hemos pensado catalogarlas, indicando el sitio en que están enclavadas, su actual estado de ruina y algún que otro dato de identificación, ya que su estudio resulta del todo imposible; al mismo tiempo haremos memoria de sus tristes ruinas, antes que las matas y acebuches den fin con sus abandonados restos; inmerecida suerte tenida por estos y otros tantos ignorados y desaparecidos monumentos prehistóricos.

LA DE SON FEDELICH

A la parte N. O., y muy cerca del paredón, probable muralla, que cierra la estación arqueológica del predio de este nombre, situado pro-

ximo al camino de Algayarens, se observa una línea de piedras, alguna de las cuales sale unos palmos del nivel del suelo; dentro de esta línea hay otra paralela a la primera, que parece correspondieran a los paramentos interno y externos respectivamente de la naveta: la figura tiene forma de herradura alargada de brazos rectos; el largo total de la figura es de 14 metros; de ancho tiene 5 metros; teniendo la cámara 3, y la pared lateral 2 en su parte media, pared que en la curvatura alcanza 4 me-

cen indicar que aquella se hallaría fuera, aunque inmediata, al recinto arqueológico.

LA DE SON QUART

Tomando el camino carretero que sale de la carretera general de Mahón a Ciudadela a 3 km. de Ciudadela se llega a la casa del predio de este nombre; un poco antes de llegar al patio de la casa predial, dejando a la derecha los restos de un destruido talayot, se observa a cada lado del camino un paredón; muy grande el de mano izquierda,

pletamente sola y las demás, próximas a estaciones arqueológicas. Además, la de 'ls Tudons está fabricada con esmero, labrados bloques etc., y en las otras no notan las hiladas, y las piedras lo están desbastadas.

LAS DE TORREAUBERT

Siguiendo por el camino conduce a este predio, después de dejar a la izquierda la barrera del predio de la Pabordia Vella, paredes forman un ángulo, en ya cerca y junto al camino se



LA NAVETA DELS TUDONS

(Foto Archivo)

tros de espesor; aunque le falta la línea de la cara, se adivina que sería recta y orientada al S. E.; no queda rastro que indique la entrada, corredor ni ante-cámara. En esta estación se alzan 3 talayots amén de otras ruinosas edificaciones.

LA DE SON MORELL

Tomando un sendero a la derecha y junto a las casas de este predio, después de andar diez minutos, que se tardan en atravesar tres grandes cercados, se llega a la estación arqueológica, donde se levanta un talayot semi-destruido, rodeado de destruidas construcciones, tapadas de espesa vegetación. A unos cien metros del talayot, en su parte N. O. se encuentran los restos de una mapal; bien definida su figura de herradura alargada de lados paralelos, de 12 metros de larga; el espesor del muro es de 1.20 m. y tiene de alto 0.85 m. la parte plana está orientada al S. E. parece no tener corredor ni ante-cámara, pues que ésta, va ensanchándose paulatinamente desde la

2 metros de alto por 1.70 de ancho, adosado por un extremo de la curva a la pared del camino; y el del lado derecho del camino está formado por una línea de piedras levantadas de unos 10 metros de largo; tiene el todo, forma de herradura, con los extremos abiertos, cortada por la mitad en sentido longitudinal; no se descubre rastro alguno de la parte recta donde se abriría la entrada a la cámara; apesar de lo poco que queda, con solo los paredones (paramento externo e interno en el de la izquierda y el externo a la derecha) se adivina fácilmente que son los restos de una naveta grande, que con el trazado del camino y sus paredes, se comieron su area y su volumen.

Esta naveta se halla próxima a los restos de un talayot completamente destruido y dista menos de un kilómetro de la famosa naveta de 'ls Tudons.

Como aparte, diremos que podría considerarse un núcleo importante el formado por la tres navetas de Tudons, Son Quart y Bini-pati que están relativamente cerca una de la otra, estando la primera en medio de las otras dos y con la diferencia, que la misma está com-

encuentran las ruinas de dos navetas, con perímetros bien destacados, con forma de herradura alargada, sin resto alguno que pueda determinar como sería o tendría cara y su entrada; la pared del paramento interior va estrechándose por la parte de la entrada, lo da la impresión de que no tenía corredor ni ante-cámara.

Longitud del monumento, 10 metros occidental y 10 metros oriental. Espesor del muro en su media, 1.70 metros occidental, 1.50 metros oriental. Ancho de cámara, 3 metros occidental, 3 metros oriental. Altura de la parte exterior, 1.10 metros occidental, 1.0 metros oriental. da la impresión de pudiera ser una galería cubierta.

Es de tenerse en cuenta el de hallarse dos navetas tan juntas entre ambas media sola; la distancia de 10 metros; esta línea paralela y orientadas al S. E. quedan vestigios de una pared que debía unir los dos monumentos en la parte de la curvatura.

Estas navetas están completamente aisladas de todo otro monumento o construcción megalítica; una excavación a fondo podría dar mucha luz sobre este problema.

Las grandes paredes que están entre la naveta y el talayot, pare-

MINORCA

de Ciudadela
DESCUBRIMIENTOS

LA DE BINI-PATI

A unos 300 metros de la pared que cerca la estación prehistórica de «Els Tudons» y entre las casas prediales de este nombre y las de Bini-Pati se encuentran los restos de esta mapal. Apesarse de estar muy destruida se reconoce su perímetro interno y externo, conservándose las jambas que forman el portal y como en las que lo forman en la de Tudons, se distingue el engaste que parece serviría para cerrar la puerta con una losa ad hoc.

Además de la «dels Tudons», son cinco nuevas navetas que vienen a formar el catálogo de estas construcciones prehistóricas en el término municipal de Ciudadela, y a engrosar el de toda la isla de Menorca. Sabemos y nos congratulamos de ello, que últimamente han sido también descubiertas en el término de Mahón dos navetas, por el distinguido e infatigable arqueólogo don Juan Flaquer Fábregues, Delegado de Excavaciones Arqueológicas en Menorca. A las muchas felicitaciones que habrá recibido el Sr. Flaquer por su hallazgo arqueológico, unimos la nuestra y la de la afición de Ciudadela, que tienen el gran valor de ser sinceras y cordiales.

GABRIEL MARTI BELLA

COLABORACIONES DE "EL IRIS"

DEVOCIONES Y OFRENDAS POPULARES

Hay devociones a una advocación que, aparte los decretos pontificios que las instituyen y ordenan su culto, ya sea en reconocimiento a una gracia singular que el cielo ha concedido en beneficio de la cristiandad u otro motivo, parece también que el pueblo agradecido, igualmente por los beneficios que se le conceden en particular por la misma intercesión, amplía o extiende los actos por su propia cuenta.

Tal ocurre con la devoción a la Virgen del Rosario, de ancestral abolengo en esta Ciudad, de antiguo venerada, lo que nos prueba el tener una Iglesia dedicada a tan excelsa titular y el que existieran igualmente capillas y altares de la Virgen del Rosario en la Santa Iglesia Catedral y en la de San Francisco, antes del destrozo de 1936, esta última, aunque modestamente renovada.

Esta atrayente devoción a Ntra. Sra. del Rosario tiene mucho arraigo en esta ciudad y los solemnes cultos que se le dedican el primer domingo del mes de octubre, tal vez tengan origen en las disposiciones y mandatos del Sumo Pontífice San Pío V, y que sus inmediatos sucesores ampliaron, en agradecimiento por la señalada merced de la Victoria de Lepanto que libró a la cristiandad de caer bajo el yugo del poderío turco.

El averiguarlo y aclararlo quedese para la iniciativa y laboriosidad de nuestros jóvenes historiadores que tal vez un día puedan darnos noticias de cual fué el año de su origen y las vicisitudes que el esplendor o decadencia del culto ha sufrido en el transcurso del tiempo, que a nosotros nos toca solamente tratar de tal devoción en su aspecto puramente popular y tradicional, no histórico, sin que se nos olvide mencionar el inusitado esplendor que tuvieron los actos del referido culto de la Virgen del Rosario, sobre todo los actos diarios del mes del Rosario, a principios del siglo actual, cuando D. Germán Ubeda, Capellán de Honor del Ilmo. Obispo Dr. Castellote, gran devoto de Ntra. Sra. del Rosario, dió un gran empuje a dichos cultos, de tal manera que el templo resultaba pequeño, siendo de su iniciativa algunas restauraciones y modificaciones que en aquella época se hicieron en la Iglesia.

Dos son, a nuestro entender, las características populares de la devoción que nos ocupa: primera, el compacto y nutrido grupo de señoras que ha acompañado a la Santa Imagen que en los domingos de todo el mes de octubre ha paseado desde otros tiempos las calles y plazas de la antigua Ciudad, luciendo al sol de otoño sus joyas y ricas vestiduras, hábil y artísticamente bordadas, encanto y recreo de los ojos que la contemplan. En ocasiones los hombres que acostumbraban precederla en la procesión, han sido escasos o contados, pero ellos, por contraste, en nutrida formación siempre firmes e impávidos han aguantado las chanzas, burlas y groseros insultos que se les dirigían al pasar por las calles, por algunos desaprensivos o desgraciados imbuidos de malas doctrinas--hace de esto ya bastantes años--cuando se sembraba entre el pueblo ignorante la semilla que recientemente ha dado sus frutos: una impía cosecha de iglesias devastadas y sacerdotes asesinados.

La segunda de las modalidades que tenía la fiesta del primer domingo de octubre en Ciudadela, era la ofrenda de las *ensaimadas*.

Cuando a un niño se le quieren dar a comprender las delicias y felicidad del cielo, se le habla de que las paredes de la celestial mansión son de azucar, y el embaldosado de chocolate y que allí no se comen más que confites, dulces y turrones a toda hora.

Tal nos parecía, un recorte de la gloria, en los lejanos días de la infancia, la Iglesia del Rosario. El film impresionado por los ojos infantiles, que miraban atónitos, y que el tiempo desvaneciera, reaparece ahora ante nuestra mente con toda claridad y precisión. El altar del Rosario, profusamente cargado de adornos y dorados, cobijado por la gran concha que cubre el presbiterio; la Virgen en su hornacina rodeada de una descomunal guirnalda de rosas; los estantes triangulares colocados a los lados del altar en donde estaban alineadas las *ensaimadas* despidiendo un olorcillo apetitoso y atrayente, alguna *madona* rezagada que entraba ufana en la sacristía con su ofrenda tapada misteriosamente con un grande y transparente pañuelo, bajo el cual se adivinaba una nueva torta; el sacerdote que la bendecía rociándola con el hisopo, quedando desde aquel momento propiedad de la Virgen; el sacristán, cachazudo, sonriente y obsequioso que tomaba la *ensaimada* en las manos para colocarla seguidamente en uno de los últimos sitios vacíos del estante, para que encendiera un nuevo deseo en los ávidos ojos de los pequeñuelos, toda, en fin, aquella ilusión que adornaba los días de nuestra niñez, que consistía en aquellos momentos en el deseo imperioso de que la *ensaimada* ofrendada por nuestra familia, llevara *billete* para poder rescatarla mediante el precio de tasación que fijara la mujer experta, en relación con el tamaño y aspecto; cosa que hacía una vez terminado el oficio.

El niño que tenía en su casa en aquella fecha un trozo de *ensaimada benedita*, estaba seguro de comer pan de gloria, ya que esta cualidad le daba la bendición y el haber pertenecido a la Virgen.

Para Ella eran la flor de la harina del trigo segado en nuestros cercados con el sudor de la frente de los payeses, la sabrosa manteca confeccionada cuidadosamente por la *madona* con la leche de las mejores vacas del predio, y los frescos huevos del corral; y el número y el tamaño de las características y populares ofrendas estaba en relación directa con la abundancia y calidad de la cosecha de aquel año. A campos ubérrimos de espigas, correspondían los estantes del Rosario, llenos a rebosar de sabrosas *ensaimadas*.

La antigua Imagen, que fué profanada y destruída en el período rojo, ha sido sustituida y lleva las mismas vestiduras y joyas de antes y al salir a bendecir nuestras calles en los domingos de octubre, las señoras la siguen como antaño presurosas en compacto grupo... mas la piadosa ofrenda de las *ensaimadas* ha sufrido rudo golpe; los tiempos no son propicios para ofrecer tales dones, y la Iglesia sigue aún cerrada al culto.

Que los ojos de los pequeñuelos de nuestros días, que solo han conocido destrozos y ruinas, puedan contemplar en plazo próximo, cabe a la Virgen del Rosario, los manjares del cielo, que sólo pueden derivarse de la paz y la abundancia.

ROSA GORNÉS ALOY

La pesadilla de las carreras

Use LIBEL y las carreras de sus medias no podrán depender del lavado. Use LIBEL para la limpieza y durabilidad de sedas, lanas y tejidos delicados.

LIBEL es neutro, inofensivo y eficaz para blanco y color. Si éste no pierde con agua pura, con LIBEL tampoco.

Paquetes en los comercios

LIBEL

lavado perfecto de prendas finas

PRODUCTO DE GARANTIA DE HIJOS DE E. BARANGÉ, S. A. BARCELONA

Un impreso de arte?... AL-LES

VIDA RELIGIOSA

EVANGELIO DEL SEÑOR

Dominica XVIII después de Pentecostés

LA PRACTICA DE LA CARIDAD

En el evangelio de este domingo vemos a Jesucristo predicando la misericordia y la caridad espiritual y corporal con un pobre paralítico, al que perdona los pecados y cura de su enfermedad.

La práctica de la caridad para ser verdadera ha de ser de juicio, de corazón, de labios y de manos.

El amor que debemos a nuestros prójimos, a semejanza del amor de Dios, con el que no forma sino un solo precepto, ha de ejercitarse con todas nuestras fuerzas y potencias, empezando por la más noble y excelente de todas ellas que es la inteligencia.

La caridad, dice S. Pablo, no piensa nunca mal, ni juzga mal de nadie. Condenar sin motivo es el crimen característico del juez inicuo, y en ello reside la malicia específica del juicio temerario, reprobado y condenado expresamente por Jesucristo en este evangelio.

En vez de investigar y averiguar la conducta de los demás, haremos mejor en escrutir nuestro propio corazón ya que el propio conocimiento es el comienzo de la verdadera justicia y de la verdadera humildad.

Quien mal piensa, fácilmente hablará mal, calumniando o murmurando y haciendo de su lengua un puñal de tres filos que hiera a la vez al que habla, al que escucha y al ofendido.

De la inteligencia ha de descender la caridad a los corazones practicando la benevolencia para con el prójimo por medio principalmente del perdón de la tolerancia y de la oración mutua.

La caridad ha de pasar del corazón a los labios y de los labios a las manos, para que no se reduzca a un vano simulacro o a un gesto inútil.

Amar no es tanto sentir como dar, y aquellos que verdaderamente aman dan a sus prójimos más o menos necesitados la triple limosna de su buen ejemplo, de sus oraciones y de sus bienes materiales.

HORARIO DE CULTOS

Domingo 17 Octubre, Dominica XVIII después de Pentecostés

Catedral: Misas rezadas a las 6, 7, 8, 9, 10 y cuarto Misa solemne con homilía y a las 12 Misa última durante la cual se hará la explicación del Catecismo para adultos.

San Francisco: a las 5 y media, 6 y media, 7 y media, 8 y media y 9 y media.

María Auxiliadora: a las 6, 7, 8, 9 y 10.

ESCENARIOS y PANTALLAS

La inserción de anuncios publicitarios no significa recomendación del programa.

¿QUIEN FUE

EL REY DE LOS TRUHANES?

Francois Villon, fué el personaje héroe del populacho y del hampa parisina en la época de la Edad Media, bajo el reinado de Luis XI. Tuvo una vida turbulenta; estudiando desaplicado y joven sin disciplina, compuso, sin embargo preciosas muestras poéticas de inspiración con las que llegara a enamorar el corazón de altas damas palatinas y de la Corte.

Francois Villon, fué pues, el Rey de los Truhanes. ¿Quién no recuerda la primera versión cinematográfica de Dennis King con Jeannette Mac Donald, de «El rey vagabundo»? Pues, ahora, el insuperable Ronald Colman vuelve a incorporar este personaje al la-

Iglesia del Sgdo. Corazón (Enseñanza): a las 7 y media.

Carmelitas: a las 7.

San Antonio (Hospital): a las 7.

San Miguel: a las 8 y media.

Misa mañal: Durante el presente mes se celebrará una Misa a las 5:30 en San Francisco, para pescadores y excursionistas.

A las 4 y media de la tarde saldrá de la Catedral la Procesión del Santo Rosario a la que asistirá el Sr. Obispo, recorriendo las calles siguientes:

Mayor del Borne, Plaza Generalísimo, 9 de Julio, Negrete, Conquistador, Plaza Cabrisas y Caymaris, Artrux, Santísimo, Obispo Vila, San Sebastián y Obispo Torres.

DE ARTE

Acontecimiento Musical

Con gusto anotamos que se ha confirmado la noticia que recogiamos en nuestro número anterior. La Comisión nombrada al efecto trabaja activamente para conseguir que el gran concierto que D. m. nos ofrecerán los eminentes artistas Soetens y Roche, tenga lugar en el teatro del «Círculo Artístico», el día 28 del actual. En la taquilla se admiten ya encargos de localidades para tan magno acontecimiento.

do de Frances Dee, en la supercomedia de Frank Lloyd

SI YO FUERA REY

que CHAMARTIN presenta en el TEATRO DEL «CÍRCULO ARTÍSTICO»

como gran acontecimiento, hoy sábado noche y mañana domingo tarde y noche.

Para hoy sábado a las 9 y media y mañana domingo a las 3, a las 6:30 y a las 9:30 se efectuará en el

«CINE ALCAZAR»

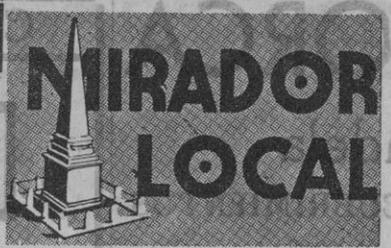
el estreno de la gran superproducción Nacional obra maestra del director Iquino

EL POBRE RICO

por el gran artista Roberto Font y la bella estrella Mercedes Vecino.

Se trata de una deliciosa tragedia-comedia con mucha comicidad y un simpático sentimentalismo.

Es la producción española que ha permanecido más semanas en las carteleras de los mejores cines de Madrid y Barcelona.



SUGERENCIAS

En nuestros continuos trabajos periodísticos, tropezamos muy a menudo con los comentarios de nuestros lectores, que demostrando muchos de ellos su interés por las cosas que dicen en bien de nuestra Ciudad, nos instan para que desde estas columnas seamos sus portavoces.

Naturalmente que, con ánimo de no herir susceptibilidades vamos archivando sus propuestas, para cotejarlas luego y hacer una selección de ellos.

Por lo que hace referencia a los planos urbanísticos de nuestra ciudad, podemos decir que son muchos los que llevados de un amor al embellecimiento y mejoras, nos sugieren laudables proyectos que en su día y en sección especial, que tenemos en cartera, serán expuestos.

Por el momento, y anteponiéndonos a los ansias de los citados lectores, preferimos hacer incapié en algunas anomalías que queremos exponer al buen criterio de nuestra Comisión Gestora Municipal.

Una de ellas es el estado de abandono de nuestro hermosísimo Paseo de San Nicolás, que con solo una mínima preocupación se lograría al menos adecuarlo y darle un aspecto de bien cuidado ya que las actuales circunstancias no permitirían tal vez llevar a cabo una reforma y urbanización, tanto en dicho paseo, como en la plaza del castillo y camino de Baix. ¡Lástima que con un poco de celo de todos los Ayuntamientos anteriores, no se hubiera procurado—dentro de un plan general—una parcial reforma año tras año!

Otro de los puntos en que vendría tener un especial cuidado, es en el concerniente a la edificación de nuevas viviendas, ya que como es sabido a cada plaza, paseo o callejuela, le corresponde por su situación un tipo de fachada adecuado y que en el conjunto de la edificación presente una visión apropiada. Ciudadela tiene una característica definida en su edificación, y es admirada por sus calles pulcras y bien cuidadas. Pero también se debe a las exigencias del crecimiento que de año en año experimenta.

Muebles TORRES

GENERAL MOLA, 33 CIUDADELA

FRANCISCO FORCADA ARGUMBAU

ABOGADO

CONSULTA - TRAMITACION - GESTION

DESPACHO:

Días laborables: de 11 a 2 y de 6 a 9

JOSE M. QUADRADO, 37

CIUDADELA DE MENORCA

DENTICHLOR

DENTRIFICO

DE ALTA CALIDAD

hora deportiva



EN SAN NICOLAS

CALENDARIO
para el Campeonato de
SEGUNDA CATEGORIA

C. D. Ciudadela (1) C. D. Mercadal (3)

Otro partido perdido y otra experiencia aprendida

AJEDREZ

Después de celebrada la sexta reunión la clasificación es la siguiente:

- | | | |
|----|-------------|----------|
| 1 | Anglada | 5 puntos |
| 2 | Bacelo | 4 |
| 3 | Moll | 4 |
| 4 | Vera | 4 |
| 5 | Borrás | 3 |
| 6 | Burdeus | 3 |
| 7 | Cardona | 3 |
| 8 | Galmés | 3 |
| 9 | Octavio | 3 |
| 10 | Fluviá | 3 |
| 11 | Casasnovas | 2 |
| 12 | Salord | 2 |
| 13 | Provinciale | 1 |
| 14 | Lopez | 0 |

Los partidos Octavio-Galmés Provinciale-Borrás han sido aplazados.

muchachos no hay mala fe; es consecuencia del tesón que ponen en la lucha.

Serra.—Medio centro del C. D. Ciudadela. — Mala suerte; muy mala suerte. Cuando la pelota dice: «no lo quiero», por mucho que se luche es en vano. Ahora que nos falta mucho entreno, porque en la segunda parte nadie de los nuestros podía con su alma; es necesario un gran esfuerzo por parte de todos a fin de lograr que podamos entrenar intensamente.

Con entreno el Mercadal para nosotros es «pan comido», pues su delantera no es nada peligrosa; lo único que vale algo es el portero y la línea media y los nuestros jugando normalmente podemos con ellos.

24 Octubre Mediterráneo-Nura
7 Noviembre Robur-Mediterráneo
21 Noviembre Nura-Robur
28 Noviembre Nura-Mediterráneo
8 Diciembre Mediterráneo-Robur
12 Diciembre Robur-Nura
En dicho campeonato se disputarán una valiosa y colosal copa.
Los partidos se jugarán en el campo de San Nicolás.

Sin más fondo, no conseguirá el Ciudadela el rendimiento que de sí puede dar. Porque tiene equipo, un gran equipo creador de fútbol rápido y profundo, pero de 30 minutos solamente.

El Ciudadela fué una gran máquina en la que todas sus piezas funcionaron con normalidad (salvo leves excepciones) pero que por falta de engrase en su engranaje se paralizó en la primera parte.

Porque no cabe duda que si en la segunda hubieran

presionado la puerta defendida por Mesquida, como se hizo en la primera, apesar de la enorme mala suerte se hubiera ganado el partido.

Porque tampoco hay que negar que hubo muy mala suerte frente al marco; muchas veces se veía el gol marcado con la pelota lejos del alcance de Mesquida y unas veces los postes, otras el cuerpo de un contrario impedían que el esférico entrase definitivamente.

Esto y la falta de entreno a los jugadores fueron la causa de la derrota que no merecía el Ciudadela.

El Mercadal, dió muestras de un tesón y entusiasmo poco corrientes, girando todo el equipo alrededor de Pina que lo condujo con bastante acierto. El guardameta es indiscutiblemente la figura del once amarillo; seguro en el bloqueo, decidido en la salida y siempre bien colocado. La defensa Navarro mejor que Marzá que siguió abusando de la poca nobleza; la media lo mejor del equipo y quizá la mas completa de Menorca. La delantera mucho brio y mucho empuje pero sin entenderse lo mas mínimo; de golpe y porrazo se encontraron con que habían marcado tres goles que ellos mismos no soñaran. Pero en general el equipo practica un juego brusco en demasia lo que le quita vistosidad.

En el Ciudadela Lligé estuvo de malas; nos dió la tarde de «arena». En la segunda parte fué sustituido por Anglora que se lució en varias paradas, pero tuvo bastante culpa en el tanto que le marcaron. La defensa jugó sin entenderse lo más mínimo. El debutante Blanc acusó de-

entrenamiento y poca seguridad en los despejes. En la media brilló Serra como en sus mejores tiempos; lástima que se agotara tan pronto. En la delantera no hubo suerte; el ala derecha no existió casi y Madero muy voluntarioso pero «de malas» ante el marco. El interior Rotríguez muy ágil y rápido pecó de individual sin lo cual formaría con J. Pons una magnífica ala.

Al exterior izquierda que reaparecía se le notó la prudencia por su pierna lesionada pero apesar de todo hizo un partido aceptable no resintiéndose lo mas mínimo de la lesión.

En resumen: otro partido perdido y otra experiencia sacada que servirá sin duda para afrontar el campeonato con más feliz éxito.

Opiniones

después del partido

Sr. Aliqué. — Presidente del C. D. Ciudadela. — Hemos tenido mala suerte. Muchos partidos se han ganado con la mitad del juego rendido hoy. Veremos si en el campeonato nos acompaña más la suerte.

Sr. Delegado del C. D. Mercadal. — Estoy muy satisfecho del resultado. Tenemos equipo y daremos grandes sorpresas. En el juego fuerte de nuestros

NOTICIARIO BREVE

La Fiesta del Pedal

Mañana tendrá lugar por primera vez en Menorca la Fiesta del Pedal.

El brillantísimo desfile empezará a las 10 y a él deben asistir todos los que posean bicicleta para demostrar la potencia ciclista de Ciudadela.

A este acto de deportividad asistirán nuestras Autoridades.

La casa «Martin Mercadal» haciendo una vez más un alarde generoso en pro del deporte del pedal, ha cedido una magnífica bicicleta que se sorteará entre todos los que asistan al magno paseo.

Otras casas comerciales de Ciudadela y Mahón han contribuido con magníficos regalos para obsequio de los asistentes.

El C. D. Minerva siempre

en vanguardia de los deportes es el organizador de tan simpática y espectacular fiesta.

Esperamos ver desfilar mañana todas las bicicletas de Ciudadela y creemos que el número de muchachos no se quedará a la zaga del de los hombres.

Medrano al Constanca?

De buena fuente, nos informan que el medio derecha del C. D. Mercadal ha recibido tentadoras ofertas del C. de F. Constanca de Inca.

Agradeciendo

Hemos recibido atento oficio del Frente de Juventudes de Alayor, acompañando calendarios-concurso para el próximo campeonato de Fútbol.

Agradecemos la atención.

CAMPEONATO DE MENORCA

Domingo 17 Octubre 1943

C. D. MENORCA

C. D. CIUDADELA

A las 4 de la tarde

CAMPO SAN NICOLAS

Galletas y Bizcochos Finos

Hijo de F. Torra Estany

Agente de Ventas:

GABRIEL FULLANA

AMER PICON

APERITIVO UNIVERSAL

a base de naranjas y quina

Tomese a voluntad con o sin jarabe y sifón.

Consultoría Sentimental

Es necesario para la consulta incluir dos cupones y dirigirla a nuestra Redacción por correo y haciendo constar en el sobre «Guía de Belleza».

A. F.: He visto fumar algunas mujeres. ¿Qué opinión merecen ellas de usted? Agradecido.- Gonzalo.

Gonzalo: Me pregunta que opinión me merecen las mujeres que fuman. Facilmente la deduciré V.

En los hombres se ha considerado como vicio, aunque hoy la moda, el lujo, etc., lo ha atenuado, llamándole costumbre y señal de hombría. Por ello causa mala impresión ver fumar a un niño, pues es un adelanto, moral y fisiológicamente hablando, de malos indicios.

En la mujer, el mundo, la sociedad, no ha ascendido todavía el fumar a costumbre o lujo; por lo tanto, tal vez está aún en la categoría de vicio. Y si es vicio, V. mismo vaya sacando consecuencias... el que tiene un vicio...—A. F.

CONSULTORIO SENTIMENTAL
CUPÓN

MÁQUINAS COSER
"ALFA" TAMBIÉN A PLAZOS
F. VIVO MELIÁ
José Antonio, 26 y 38

DUPLICAREIS COSECHA
ABONANDO CON
ABONOS BHONSON
DEPÓSITO
9 DE JULIO, 15. - CIUDADELA

EL RECONSTITUYENTE
MOSTVITA
Para enfermos, niños, convalecencias y personas débiles
Alimenta seis veces más que la leche bebida SIN ALCOHOL Refresco ideal

Pida siempre
Agua de colonia **SPA**

GUIA DE BELLEZA
CUPON

PASATIEMPOS

por J. A. S.

CRUCIGRAMA N.º 8

Horizontales: 1. Pueblo de Badajoz. 2. Contracción, al revés negación, recipiente de madera. 3. Capital de provincia española. 4. A falta de una s final, palacio histórico de los Reyes de Francia en París. 5. Al revés agujero, cuero. 6. Onomatopeya de la risa, capital po. fuguesa. 7. Al revés nota musical, sufixo, nombre de mujer. 8. Al revés apcope, plato típico de Madrid. 9. Entregues, cosa distraída. 10. Números, emperador romano. 11. Guisase, bat. acio.

Verticales: 1. Pueblo de Navarra. 2. Contracción, cantidades. 3. Al revés y a falta de una vocal helado popular de Madrid, espuerta grande. 4. Pueblo de la provincia de Madrid, iniciales de mensaje de socorro. 5. Nombre de varios Reyes de Noruega, ser despreciable, reflexivo. 6. Al revés estoy de más en un sifio. 7. En castellano antiguo caminar o ir, perro. 8. Mujer hombruna de baja estefa, al revés bogó. 9. Ata, camino de peatones. 10. Al revés negación, preposición, apellido de una célebre cortesana francesa. 11. Nombre de varias aldeas de Galicia, altar, nombre de mujer.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA N.º 7

Horizontales: 1. Salchichón. 2. Sol, Hide, Gos. 3. Amasagarrito. 4. Ca, Frol, An. 5. Eta, Aop, Lar. 6. Dolor, Idóneo. 7. Os, Das, Mimo. 8. Nea, Enojo, Os. 9. E, Ierra, Ase. 10. Sud, Ao, Sacan. 11. Ne, S, Pulir.

Verticales: 1. Sacedones. 2. Somatose, Un. 3. Ala, Al, Aide. 1. L, S, O, E. 5. Chafarderas. 6. Higo, Anro. 7. Idropisoa, P. 8. Ceal, D, J, Su. 9. H, R, Lomo, Al. 10. Ogi, Ani, Aci. 11. Notaremosar. 12. Son, Oosen.

¡¡MENORQUINES!!

Una Marca **GARLANZ**
 Unos Productos **GARLANZ**
 Una Calidad **GARLANZ**
 Una Economía **GARLANZ**
 Una Satisfacción **GARLANZ**

Exija a su perfumista: Productos de Belleza y Perfumería
G A R L A N Z

VERMOUTH APERITIVO
MARTINI & ROSSI
 PIDALO SIEMPRE EN BOTELLINES

Mutua General de Seguros
 MUTUALIDAD GENUINAMENTE ESPAÑOLA
 Fundada en 1907 Balmes, 17.-Barcelona
Accidentes del trabajo. -- Enfermedad. -- Incendios. -- Vida. -- Individuales y Responsabilidad Civil
 Delegado en Menorca: FRANCISCO CATCHOT. - Paseo S. Nicolás, 45. - Ciudadela
 Sub-Agentes en Mahón, Alayor, Mercadal, Ferrerías y San Cristóbal
 Se entregan gratuitamente los libros de SALARIOS y libros de MATRICULA (obligatorios) a todos los asociados

EL PLATO PARA MAÑANA

Por SISA

ONDULADOS RIM

Constituyen un buen postre y también son un buen acompañamiento para la merienda y el té.
 400 gr. de harina, 1 copita de Jerez, 150 gr. azúcar, 100 gr. almendra rallada, muy fina, 100 gr. manteca y 10 gr. polvos Royal.
 Se funde el azúcar con la manteca, batiéndolo bien y se le añade el Jerez y las almendras ralladas. Se mezclan bien los polvos Royal y la harina y se une poco a poco a la masa obtenida anteriormente. Si la pasta resultara demasiado consistente, se le puede añadir un poco de leche.
 Para su confección se emplea el molde de rizados.

HUEVOS RITA

Se hierven los huevos hasta que estén casi duros. Se corta por lo largo en dos mitades. Se tiene preparado una masa con un poco de harina, agua y sal, en la cual se rebozan los huevos y se pasan por la sartén, cuidando de añadir un poco de pasta sobre los huevos mientras frien.

PALO TUNEL

LORENZO ARGUMBAU
 ARMADOR Y NAVIERO
 Calvo Sotelo, 9-11

TE ESPERO
 en el
BAR MODERNO
 a tomar el aperitivo, donde
 podré obsequiarle con un espléndido surtido de tapas

Stilográficas **REGIA**